

INTAKE FORM (Two Copies)
 MAU DON VE LY-LICH

HỒ SƠ BỐ TỬC

NAME (Ten Tu-nhan) : HOANG HUU TIN
 Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)
 DATE, PLACE OF BIRTH : 10 24 1933
 (Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)
 SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): ☒ Female (Nu): ☐
 MARITAL STATUS Single (Doc than): ☐ Married (Co lap gia dinh): ☒
 (Tinh trang gia dinh):
 ADDRESS IN VIETNAM : 557/F9 NGUYEN TRI PHUONG (ND)
 (Dia chi tai Viet-Nam) P.20, Q.10 HOCHIMINH CITY - VIETNAM
 POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) ☒ No (Khong) ☐
 If Yes (Neu co): From (Tu): Jun 24, 75 To (Den): Dec 3, 77
 PLACE OF RE-EDUCATION: HT7590 HOCHIMINH CITY
 CAMP (Trai tu)
 PROFESSION (Nghe nghiep): CAPTAIN (ENGINEERING)
 EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My):
 VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): CAPTAIN - MILITARY # 53/202376
 VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu):
 Date (nam):
 APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): ☒
 IV Number (So ho so): 060854
 No (Khong):
 NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): 3
 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi tiep
 MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): 557/F9 NGUYEN TRI PHUONG
P.20, Q.10 HOCHIMINH CITY
 NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro):
HOANG HUU NGHIA (NICK HOANG)
FAIRFAX, VA 22031
 U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky): Yes (co): ☒ No (Khong): ☐
 RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): SON
 NAME & SIGNATURE: Nick Hoang
 ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
 (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) NICK HOANG
FAIRFAX, VA 22031
 DATE: 11 1 1988
 Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : HOANG HUU TIN
(Listed on page 1)

* NAME LISTED IN (L, M, F) order.

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
TON NU HANH NHON	JULY 14, 37	WIFE
HOANG MINH HUNG	OCT 09, 61	SON
HOANG THI PHUONG LIEN	JAN 22, 65	DAUGHTER

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV # 060-854

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

VEWL.# _____

I-171 : ☒ Yes, ☐ No

EXIT VISA: ☐ Yes ☐ No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM HOANG HUU TIN
Last Middle First
Current Address 557/F9 NGUYỄN TRÌ PHƯƠNG, P.20, Q.10, HO CHI MINH CITY
Date of Birth OCT 24, 1933 Place of Birth THUATHIEN, VIETNAM
Previous Occupation (before 1975) CAPTAIN, (ENGINEERING)
(Rank & Position)
2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From JUN 24, 1975 To DEC 3, 1977
3. SPONSOR'S NAME: ~~HOANG~~ N. NICK HOANG (HOANG HUU NGHIA)
Name
FAIRFAX, VA 22031
Address & Telephone ph: _____
4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone	Relationship to P/A
<u>NGUYEN NHU HOANG</u>	<u>DAUGHTER</u>
<u>FAIRFAX, VA 22031</u>	

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: 1 NOV 1988

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : HOANG HUU TIN.
(Listed on page 1)

* NAME LISTED IN (LAST - MIDDLE - FIRST) FORMAT

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
TON NU HANH NHON	JULY 14, 1937	WIFE
HOANG MINH HUNG	OCT 9, 1961	SON
HOANG THI PHUONG LIEN	JAN 22, 1965	DAUGHTER

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

HON-THU BAC

IV # 060-854

Số hiệu 07
(1)

Người chồng:	Hoàng-hữu-Tín
(tên, họ)	
Nghề-nghiệp:	Quản-Nhân
Sinh tại:	Phước-Yên, Quảng-Điền, Thừa-Thiên.
Sinh ngày:	Hai mươi bốn tháng mười, năm một nghìn mười chín, chín trăm ba mươi bốn.
Cư trú tại:	4.861
Chợ chồng:	Hoàng-hữu-Mưu
(tên, họ, sống chết phải nói)	
Mấy tuổi:	nam mười bốn
Nghề nghiệp:	Đông y Sĩ
Cư trú tại:	Bát-Việt
Mẹ chồng:	Nguyễn-thị-Sân
(tên, họ, sống chết phải nói)	
Mấy tuổi:	nam mười bốn
Nghề nghiệp:	buôn bán
Cư trú tại:	Phước-Yên, Quảng-Điền, Thừa-Thiên.
Chủ hôn bên trai:	Nguyễn-thị-Sân
(họ, tên)	
Mấy tuổi:	nam mười bốn
Nghề nghiệp:	Nội-Trợ
Cư trú tại:	Phước-Yên, Quảng-Điền, Thừa-Thiên.
Người vợ:	Tôn Nữ Mạnh-Nhân
(tên, họ)	
Vợ (chánh hay vợ thứ) và người vợ chánh:	
Nghề nghiệp:	Nội-Trợ
Sinh tại:	Phước-Yên, Quảng-Điền, Thừa-Thiên.
Sinh ngày:	mười bốn tháng bảy, năm một nghìn chín trăm ba mươi bảy
Cư trú tại:	Phước-Yên, Quảng-Điền, Thừa-Thiên.
Cha vợ:	Tôn-Thất-Kiến
(tên, họ, sống chết phải nói)	
Mấy tuổi:	sáu mươi lăm
Nghề nghiệp:	Mua bán
Cư trú tại:	Phước-Yên, Quảng-Điền, Thừa-Thiên.

(1) Lê, chưa để
lược biên án tòa
cải giấy hôn-thu

HON THU BAC

77 0618

Mẹ vợ: (tên họ, sống chết phải nói) **Hồ Thị Thái Minh**

Mấy tuổi: **58**

Nghề nghiệp: **làm ruộng**

Cư trú tại: **Phước Yên, Quảng Điền, Thừa Thiên.**

Chủ hôn bên gái: **Tôn Thất Kiên**

(tên, họ)

Mấy tuổi: **56**

Nghề nghiệp: **làm ruộng**

Cư trú tại: **Phước Yên, Quảng Điền, Thừa Thiên.**

Người làm mai: **Nguyễn Thị Quý**

(tên họ)

Mấy tuổi: **56**

Nghề nghiệp: **làm ruộng**

Cư trú tại: **Phước Yên, Quảng Điền, Thừa Thiên.**

Ngày cưới: **ngày mùng 10 tháng 12 năm một ngàn chín trăm năm**

Ngày khai: **ngày mùng 10 tháng 12 năm một ngàn chín**

Vợ chồng có con như sau:

1. saph- làm con chánh thức

không?

Họ tên, ngày sinh, nơi

sinh của mỗi con từ sanh

nhận làm con chánh thức:

Người làm chứng thứ nhất:

(tên, họ)

Mấy tuổi:

Nghề nghiệp:

Cư trú tại:

Người chứng thứ hai:

(tên họ)

Mấy tuổi:

Nghề nghiệp:

Cư trú tại:

Ngày cưới: **ngày mùng 10 tháng 12 năm một ngàn chín**

Ngày khai: **ngày mùng 10 tháng 12 năm một ngàn chín**

Vợ chồng có con như sau:

1. saph- làm con chánh thức

không?

Họ tên, ngày sinh, nơi

sinh của mỗi con từ sanh

nhận làm con chánh thức:

Người làm chứng thứ nhất:

(tên, họ)

Mấy tuổi:

Nghề nghiệp:

Cư trú tại:

PHONG TRẠNG

Quảng Trị

Thị trấn

Thị trấn

Thị trấn

Thị trấn

Thị trấn

Thị trấn

Thị trấn

Thị trấn

Thị trấn

Thị trấn

Thị trấn

Thị trấn

Thị trấn

PHẢI BIẾT. — Chỗ trống không dùng tới thì phải kẻ

(7) MARRIAGE CERTIFICATE EXTRACT

Husband's name : HOANG HUU TIN
 Occupation : Military serviceman
 Date of birth : October 24, 1933
 Place of birth : Phuoc Yen, Quang Dien, Thua Thien
 Residence : APO 4861
 Father's name : Hoang Huu Huu
 Mother's name : Nguyen Thi Sam
 Wife's name : TON NU HANH NHON
 Occupation : Merchant
 Date of birth : July 14, 1937
 Place of birth : Phuoc Yen, Quang Dien, Thua Thien
 Residence : -"-
 Father's name : Ton That Kieu
 Mother's name : Ho Thi The Binh
 Date of wedding : April 8, 1957

Established at Quang Tho, 4/15/1957

True copy
 May 29, 1982
 Secretary
 (Signed & Sealed)
 Au Thi Thanh

SUBSCRIBED AND SWORN TO
BEFORE ME THIS 2nd DAY

OF Dec 19 1982

LY VAN NGUYEN
 NOTARY PUBLIC

CERTIFICATION OF TRANSLATOR COMPETENCE

I, LONG DUC HOANG, am competent to perform
 the translation from the Vietnamese or
 French into English or vice versa.

Long

IV # 060.854

Số hiệu

235

KHAI SANH

Nhà In Lâm-Viên Dalat

Tên, họ, ấu nhi : **Hoàng-Minh-Hùng**

Phái : **Nam**

Sanh : **Mùng chín, tháng mười, năm một ngàn chín**
(Ngày tháng, năm)
trăm sáu mươi mốt (9-10-1961)

Tại : **Cần-rang, Lạc-nghiệp, đơn-Dương**

Cha : **Hoàng-Hữu-Tín**

(Tên họ)

Tuổi : **28 tuổi**

Nghề nghiệp : **Quân-nhân**

Cư trú tại : **Cần-rang, Lạc-nghiệp, đơn-dương**

Mẹ : **Tôn-Mỹ-Mạnh-Như**

(Tên họ)

Tuổi : **24 tuổi**

Nghề nghiệp : **Nội-trợ**

Cư trú tại : **Cần-rang, Lạc-nghiệp, đơn-dương**

Vợ : **Chánh**

(Chánh hay thờ)

Người khai : **Hoàng-Hữu-Tín**

(Tên họ)

Tuổi : **28 tuổi**

Nghề nghiệp : **Quân-nhân**

Cư trú tại : **Cần-rang, Lạc-nghiệp, đơn-dương**

Ngày khai : **Ngày 10 tháng 10 năm 1961**
(10-10-1961)

Người chứng thứ nhất : **Trần-Thị-Ca**

(Tên họ)

Tuổi : **45 tuổi**

Nghề nghiệp : **Nội-trợ**

Cư trú tại : **Cần-rang, Lạc-nghiệp, đơn-dương**

Người chứng thứ nhì : **Nguyễn-Thị-Như**

(Tên họ)

Tuổi : **40 tuổi**

Nghề nghiệp : **Cô-Mẹ**

Cư trú tại : **Cần-rang, Lạc-nghiệp, đơn-Dương**



CHỨNG T

Vũ-Trọng-Thẩm
10/10/61
CHÍNH

Pho-Dục-Su

NGUYỄN AN TÔI

KT. QUẢN TRƯỞNG
ĐOÀN QUÂN-TỰ

TRÍCH LỤC BỘ ĐỘI NAM 1961

Lạc-nghiệp, ngày 22-10-1968

Chủ-Tịch Kiểm

Hồ-Tịch

Người khai,
ký tên,

Hoàng-Hữu-Tín

Hộ-lại

ký tên,

Lâm-Vân-Nghĩa

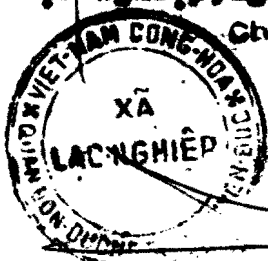
(v'á đóng dấu)

Nhân-chứng

ký tên,

Trần-Thị-Ca

Nguyễn-Thị-Như



VŨ-TRỌNG-THẨM

BIRTH CERTIFICATE EXTRACT

IV #060854

Full name : HOANG MINH HUNG
Sex : Male
Date of birth : October 9 , 1961
Place of birth : Can Rang, Lac Nghiep, Don Duong
Father's name : Hoang Huu Tin
Occupation : Military serviceman
Residence : Can Rang , Lac Nghiep, Don Duong
Mother's name : Ton Nu Hanh Nhon
Occupation : Housewife
Residence : Can Rang, Lac Nghiep, Don Duong
Legitimate wife ? : Legitimate
Name of declarant : Hoang Huu Tin
Age, Occupation : 28 years old, Military serviceman
Residence : Can Rang, Lac Nghiep, Don Duong
1st Witness : Tran Thi Ca
Age, Occupation : 45 years old, Housewife
Residence : Can Rang, Lac Nghiep, Don Duong
2nd Witness : Nguyen Thi Nhu
Age, Occupation : 40 years old, Midwife
Residence : Can Rang, Lac Nghiep, Don Duong

Registered on October 10, 1961

True copy

Lac Nghiep, October 22, 1968

Civil Status officer

(Signed & Sealed)

Vu Trong Thanh

CERTIFICATION OF TRANSLATOR'S COMPETENCE

I, LONG DUC HOANG, am competent to perform the translation from the Vietnamese or French into English or vice-versa.

SUBSCRIBED AND SWORN TO
BEFORE ME THIS 24 DAY

OF Dec 1968

LY VAN NGUYEN
NOTARY PUBLIC

My Commission Expires June 22, 1990

Tên, họ đầu nhĩ: HOANG-TRU-~~PHU~~NG-LIEN

Phái: 431

Sinh: ngày hai mươi hai, tháng giêng, năm một ngàn
(Ngày, tháng, năm) chín trăm sáu mươi lăm (22-01-1965)

Tại: Đoàn 10 - Ban 20 - Lạc-Nghiep - Don-Duong

Cha: Hoang-Hieu-Tin
(Tên, họ)

Tuổi: 37 tuổi

Nghề: quân nhân

Cư-trú tại: KSC. 3138

Mẹ: Tan-Nhữ-Nghiep-Nhan
(Tên, họ)

Tuổi: 20 tuổi

Nghề: Nội-trư

Cư-trú tại: Cán-Sang, Lạc-Nghiep, Don-Duong

Vợ: Chính
(Chánh hay thứ)

Người khai: Hoang-Hieu-Tin
(Tên, họ)

Tuổi: 38 tuổi

Nghề: quân nhân

Cư-trú tại: KSC. 3138

Ngày khai: tháng năm, tháng hai, năm 1965

Người chứng thứ nhĩ: Hà-Văn-Xin
(Tên, họ)

Tuổi: 34 tuổi

Nghề: lực tảo

Cư-trú tại: Cán-Sang, Lạc-Nghiep, Don-Duong

Người chứng thứ nhĩ: Hoang-Hieu-King
(Tên, họ)

Tuổi: 39 tuổi

Nghề: quân nhân

Cư-trú tại: Lạc-Thien, Lạc-Nghiep, Don-Duong

TÔI NÓI :

TAN-NHỮ-NHỆP-NHAN.

Số 1166

CHUNG KHIAN SANH

Xuat tinh la

Ngày 9/ tháng 2 năm 1965

TQ URM-AMONG 20



BỘ QUỐC PHÒNG

TRẠCH-LIÊN ĐOÀN 10 NĂM 1965

Lạc-Nghiep, ngày 03-02-1965

Lập tại Lạc-Nghiep, ngày 03 tháng 2 năm 1965

Người khai,
ký tên,
Hoang-Hieu-Tin

Hộ-Lai,
ký tên,
Phạm-Lai
và dấu

Nhân chứng
ký tên,
Hà-Văn-Xin
Phạm-Hieu-Dang



Phạm-Lai



Đoàn-Duong, ngày 03 tháng 2 năm 1965
KỶ QUẢN-TRƯỞNG HẠNH-CHÁNH.

ĐẶNG-VĂN-BÌNH

1V#060854

BIRTH CERTIFICATE EXTRACT

Full name : HOANG THI PHUONG LIEN
 Sex : Female
 Date of birth : January 22 , 1965
 Place of birth : 25 Nguyen Cong Tru, Don Duong
 Father's name : Hoang Huu Tin
 Occupation : Military serviceman
 Residence : APO 3188
 Mother's name : Ton Nu Hanh Nhon
 Occupation : Housewife
 Residence : Can rang, Lac Nghiep, Don Duong
 Legitimate wife ? : Legitimate
 Name of declarant : Hoang Huu Tin
 Age, Occupation : 32 years old, Military serviceman
 Residence : APO 3188
 1st Witness : Ha Van Xin
 Age, Occupation : 34 years old, Baber
 Residence : Can Rang, Lac Nghiep, Don Duong
 2nd Witness : Pham Huu Dang
 Age, occupation : 33 years old, Merchant
 Residence : Lac Thien, Lac Nghiep, Don Duong

True copy
 Lac Nghiep, Feb 5, 1965
 Civil Status officer
 (Signed & Sealed)
 Pham Lai

CERTIFICATION OF TRANSLATOR'S COMPETENCE

I, LONG DUC HOANG, am competent to perform the translation from the Vietnamese or French into English or vice-versa.

SUBSCRIBED AND SWORN TO
 BEFORE ME THIS 2nd DAY

OF Dec 19 1965

LY VAN NGUYEN
 NOTARY PUBLIC

Long

1V 060 #1

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
THẺ CĂN-QUỐC Số 05681753

Họ Tên HOANG-HUU-TIN

Chức Phuộc-yên

Mẹ Tôn-Nữ-Hạnh-Nhơn

Địa chỉ 205, Huyện-Phuộc-Khan, H

024

CỘNG-HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập-Tự do-Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN
Số 230219163

Họ tên HOANG-HUU-TIN

Sinh ngày 24-10-1933

Nguyên quán Phuộc-yên
Hương-diên, Bình-trị-thiên

Nơi thường trú Lạc-nghiệp
Đơn-dương, Lâm-đồng

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
THẺ CĂN-QUỐC Số

Họ Tên HOANG-THI-NGUYEN

Ngày, nơi sinh 15-11-1957
Phuộc-Yên, Tỉnh-Bình-Trị-Thiên

Chợ Hoang-Huu-Tin

Mẹ Tôn-Nữ-Hạnh-Nhơn

Địa chỉ 31 Nguyễn-Gi-Trở, Đơn-Dương

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
THẺ CĂN-QUỐC Số

Họ Tên HOANG-HUU-NGHIA

Ngày, nơi sinh 25-11-1959
Kontum

Chợ Hoang-Huu-Tin

Mẹ Tôn-Nữ-Hạnh-Nhơn

Địa chỉ Cần-Rang, Đơn-Dương

Dấu vết riêng: Tàn nhang bên trái nhót cam.		Cao: 1 th 48
Chữ ký đương sự: <i>[Signature]</i>		Nặng: 44 Kg
Thửa-Thiên, ngày 19.7.70		Ngón trỏ mắt
TUN. Trùng-Ty CSQG 1, Thiên.		Ngón trỏ trái
Phó Trưởng-Ky,		Ngón trỏ phải

TÔN NỮ HẠNH NHƠN

Dân tộc: Kinh		Tôn giáo: Phật
DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH		
Sẹo chạm C.1,5CM trên sau đầu may trái		
Ngày 01 tháng 9 năm 1981		
CHỖ CHẤM LÚC HOẶC TRƯỞNG TY CÔNG AN		
<i>[Signature]</i>		

HOÀNG HỮU TÍN

Dấu vết riêng: NHSM.		Cao: 1 th 55
- Tàn nhang cách 1 ngang khoe mắt ngoài trái./-		Nặng: 44 Kg
Chữ ký đương sự: <i>[Signature]</i>		Ngón trỏ mắt
DALAT, ngày 18.03.1972		Ngón trỏ trái
CHỈ HUY TRƯỞNG C.S.Q.G.		Ngón trỏ phải
<i>[Signature]</i>		
Thiếu-Tá : BUI-VAN-LAN.		

HOÀNG THỊ NHƯ. NGUYỄN

Dấu vết riêng: HVM		Cao: 1 th 45
- Chạm trúng trên gò má trái.		Nặng 40 Kg
Chữ ký đương sự: <i>[Signature]</i>		Ngón trỏ mắt
Tuyên-Dục, ngày 06-3-1974		Ngón trỏ trái
CHỈ-HUY PHÓ CSQG.N/		Ngón trỏ phải
<i>[Signature]</i>		
NGUYỄN MINH THIỀU		

HOÀNG HỮU NGHĨA

ỦY BAN NHÂN DÂN
HUYỆN ĐƠN DƯƠNG.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc.

Số: 010 / UB-QĐ

QUYẾT ĐỊNH CỦA AN QUÂN CHẾ

- Căn cứ vào chính sách 5 điểm của Chính phủ Cách mạng Lâm thời Cộng hòa Miền Nam Việt Nam
- Căn cứ chỉ thị 02 ngày 17-02-1976 của Ban TN Ninh Miền
- Căn cứ đề nghị của UBND xã Lưu Nghiệp và Công an Huyện Đơn Dương
- Về thái độ của những người dân trong việc chấp hành quyền của mà để có an quân chế
- Xét thái độ an ninh của cá nhân Hưng Huân Tin trong thời gian quân chế 12 tháng

Điều I : Nay giải an quân chế cho

- Họ và tên: Hưng Huân Tin Tuổi: 1922
- Quê quán: Phước Thọ, Tỉnh Thừa Thiên Huế
- Trú quán: Chợ Mới
- Dân tộc: Kinh tôn giáo: Phật
- Quốc tịch: Việt Nam

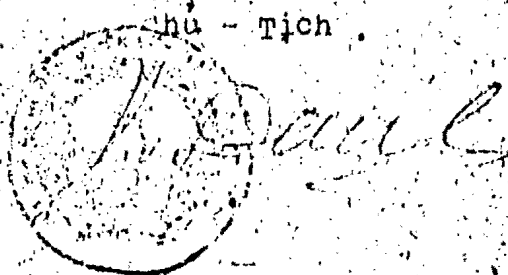
Điều II : Những người đã được giải an quân chế phải tích cực lao động sản xuất, chấp hành tốt pháp luật của Chính phủ và quy ước của chính quyền địa phương, để trở thành người tốt

Điều III : Ủy Ban, Công an xã Lưu Nghiệp chỉ huy

ĐƠN DƯƠNG, ngày 29 tháng 4 năm 19 76

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN HUYỆN ĐƠN DƯƠNG.

Chủ tịch



PH. Đ. Đ. Đ.

TV#060.854

BO QUOC PHONG

BO TONG THAM MUU QLVNCH

TONG CU C TIEP VAN

CUU CONG: B INH

PHONG VAN THU VA TONG VJ

BAN TONG VU

— ۱۰۰ —

Sq: 03023/OCB/PVT/TV

[illegible]

CẤP BẬC, tên:

họ người ở

: LOẠI NHÀ

DIA CHI

Tình trạng gia đình

: 0000 0000

Chó làm viêc:

hồ sơ chức vụ?

291 67

Huân chương : Vạch vân lạp : Căn số P.9 : Vg + 05 Cen
: 53/202.376 tole

CHỦ -

- (1) - Người được cấp phát nhà mà không được phép nhượng lại cho người khác nếu không có sự đồng ý của cơ quan cấp nhà.
- (2) - Khi có ý định dời đi hoặc vì công vụ thuyền chuyển đi nơi khác đương sự phải báo trước cho cơ quan quản nhà trong vòng 48 tiếng đồng hồ.
- (3) - Những nhà được cấp phát mà không ở quá 15 ngày sẽ bị thu hồi.
- (4) - Người ở nhà phải chịu các phí tổn về sự dùng hơi điện và nước trong nhà ấy.
- (5) - Các sự hư hỏng không có lý do chính đáng đương sự sẽ bị bồi thường.

TL. Chuẩn Tướng NGUYỄN-VĂN-CHỨC
Cựu Trưởng Qp Công Bình
Kiêm Chỉ Huy Trưởng Bình Chung Qp

NƠI NHẬN

Đương sự
Trưởng Trại.
Hỗ sơ,
Lực.

Đang làm việc tại phòng
Quản lý và điều hành của Công ty
Khai thác và vận hành đường sắt
ở Thành phố Hồ Chí Minh.

[Handwritten signature]

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE
IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

1V# 060852

Baltimore

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Nick Hoang

Baltimore 41234

NH

NAME OF BENEFICIARY <i>HOANG, PHUONG LIEN TH</i>	
<i>HOANG, HUNG MINH</i>	
<i>HOANG, CAO NG HUU</i>	
CLASSIFICATION <i>202A(X)</i>	FILE NO -
DATE PETITION FILED <i>4-6-87</i>	DATE OF APPROVAL OF PETITION <i>4-6-87</i>

DATE: *4-6-87*

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

1. ☐ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
2. ☐ IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
3. ☒ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT *Bangkok*. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
4. ☐ YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
6. ☐ THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
8. ☐ REMARKS.

VERY TRULY YOURS,

[Signature]
DISTRICT DIRECTOR

1V #060857

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

Baltimore

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

*Nick Hoang**Baltimore 21234*

NAME OF BENEFICIARY <i>HOANG, TIN</i> <i>TON NU, HANH - NTON</i>	
CLASSIFICATION <i>201(b)</i>	FILE NO. <i>—</i>
DATE PETITION FILED <i>4-6-87</i>	DATE OF APPROVAL OF PETITION <i>4-6-87</i>

DATE: *4-6-87*

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

1. ☒ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT *BANGKOK*. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
2. ☐ IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
3. ☐ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
4. ☐ YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
6. ☐ THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
8. ☐ REMARKS.

VERY TRULY YOURS,

Robert J. Brown

DISTRICT DIRECTOR

KHAI - SANH N#060-857

Số hiệu: 0925

Tên họ đầu nhĩ **HOÀNG-HỮU-NHÂN**
 Phái **Nam**
 Sinh **Hai mươi lăm tháng mười một năm một ngàn chín trăm**
 (Ngày tháng năm) **năm mươi chín (25.11.1959)**
 Tại **DÂN Y VIỆN KONTUM**
 Cha **HOÀNG-HỮU-TÍN**
 Tên h
 Tuổi **Hai mươi sáu tuổi (26)**
 Nghề nghiệp **Quân-nhân**
 Cư trú tại **Đại đội 22 sửa chữa vật liệu Công-Binh KBC 3.149**
 Mẹ **TÔN-NH-THANH-NHÂN**
 Tên họ
 Tuổi **Hai mươi hai tuổi (22)**
 Nghề nghiệp **Nội-trợ**
 Cư trú tại **Trại gia đình Bình-Sĩ KBC 3.149**
 Vợ **Vợ Chánh**
 «Chánh hay thứ»
 Người khai **HOÀNG-HỮU-TÍN**
 Tên họ
 Tuổi **Hai mươi sáu tuổi (26)**
 Nghề nghiệp **Quân-nhân**
 Cư trú tại **Đại-đội 22 sửa chữa vật liệu Công-Binh KBC 3.149**
 Ngày khai **Ba mươi tháng mười một năm một ngàn chín trăm**
năm mươi chín
 Người chứng thứ nhất **NGUYỄN-HỮU-THÀNH**
 Tên họ
 Tuổi **Ba mươi lăm tuổi (35)**
 Nghề nghiệp **Quân-nhân**
 Cư trú tại **Đại-đội 22 sửa chữa vật liệu Công-Binh KBC 3.149**
 Người chứng thứ nhì **NGUYỄN-PHẨM**
 Tên họ
 Tuổi **Hai mươi sáu tuổi (26)**
 Nghề nghiệp **Quân-nhân**
 Cư trú tại **Đại-đội 22 sửa chữa vật liệu Công-Binh KBC 3.149**

TRỊCH-LỤC

V-24-000-01 KHAI-SANH
 XE CHƠI LƯU KONTUM

WATERLUS DOANH HỒN LAI
 HỒ-LAI



ĐINH-THÀNH-CU

QUANG-THUNG

Ông ĐINH-THÀNH-CU làm tại xã CHÂU-THÀNH ngày 30 tháng 11 năm 1959

Vị Văn NĐ-Tiến độ Chẩn-NGƯỜI KHAI

ĐẠI-ĐỘI 22 SỬA CHỮA VẬT LIỆU CÔNG-BINH KBC 3.149

HOÀNG-HỮU-TÍN

ĐƯỜNG-CAN-KHÁNH

1/NGUYỄN-HỮU-THÀNH

2/NGUYỄN-PHẨM



Đường Văn Thảo

EXTRACTED BIRTH CERTIFICATE

Full Name : HOANG HUU NGHIA
 Sex : Male
 Date of Birth : 11/25/1959
 Place of Birth : Kontum
 Father's Name : Hoang huu Tin
 Occupation : Military personnel
 Residence : APO 3149
 Mother's Name : Ton Nu Hanh Nhon
 Occupation : Housewife
 Residence : APO 3149
 Legitimate Wife ? : Legitimate
 Name of Declarant : Hoang Huu Tin
 Age, Occupation : 26, Military personnel
 Residence : APO 3149
 1st Witness : Nguyen huu Thanh
 Age, Occupation : 35, Military personnel
 Residence : APO 3149
 2nd Witness : Nguyen Pham
 Age, Occupation : 26, Military personnel
 Residence : APO 3149

Established at Chau Thanh, 11/30/59

Subscribed and Sworn

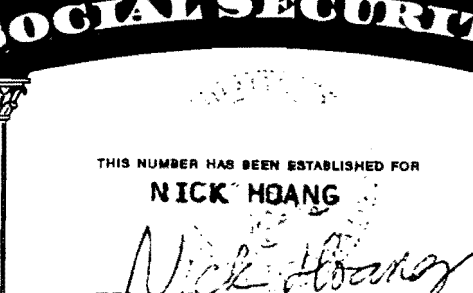
to before me this. 2.9.61.

day of... 2. 1961...

CERTIFICATION OF TRANSLATOR'S COMPETENCE
 I, LONG DUC HOANG, am competent to perform
 the translation from the Vietnamese into
 English and vice versa.

LY VAN NGUYEN

My Commission Expires 22, 1960



Chs-
3 yrs only

CONTROL

____ Card
____ Doc. Request; Form 11/1/88
____ Release Order
____ Computer
____ Form "D"
____ ODP/Date _____
____ Membership; Letter

B-10 G 11/1/88

COMPUTED

12/2/87